



محضر موجز للجلسة الثانية والأربعين

الرئيس: السيد بيتريسكي (جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة)

المحتويات

البند ١٢ من جدول الأعمال: تقرير المجلس الاقتصادي والاجتماعي (تابع)

البند ٩٥ من جدول الأعمال: التنمية المستدامة والتعاون الاقتصادي الدولي (تابع)

- (أ) التجارة والتنمية (تابع)
(د) تسخير العلم والتكنولوجيا لأغراض التنمية (تابع)
(و) دور المرأة في التنمية (تابع)
(ز) تنمية الموارد البشرية (تابع)
(ي) مبادرة الأمم المتحدة بشأن تهيئة الفرص والمشاركة (تابع)

البند ٩٦ من جدول الأعمال: البيئة والتنمية المستدامة (تابع)

(و) العقد الدولي للحد من الكوارث الطبيعية (تابع)

البند ٩٨ من جدول الأعمال: التدريب والبحث: معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث (تابع)

البند ١٠٠ من جدول الأعمال: تجديد الحوار بشأن ترسيخ التعاون الاقتصادي الدولي لأغراض التنمية عن طريق الشراكة (تابع)

Distr.GENERAL
A/C.2/50/SR.42
31 January 1996
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

هذا المحضر قابل للتصويب. ويجب إدراج التصويبات في نسخة من المحضر وإرسالها مذيلة بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني في غضون أسبوع واحد من تاريخ نشره إلى: Chief of the Official Records Editing Services, room DC2-794, 2 United Nations Plaza. وستصدر التصويبات بعد انتهاء الدورة في ملزمة مستقلة لكل لجنة من اللجان على حدة.

افتتحت الجلسة الساعة ١٥/٤٠

البند ١٢ من جدول الأعمال: تقرير المجلس الاقتصادي والاجتماعي (تابع) (A/C.2/50/L.14 و L.64)
مشروعا القرارين المتعلقان بالاتصال لأغراض برامج التنمية في منظومة الأمم المتحدة (A/C.2/50/L.14 و L.64)

١ - السيد ستادثاغين (نيكاراغوا) نائب الرئيس، عرض مشروع القرار A/C.2/50/L.64 المقدم بناء على مشاورات غير رسمية بشأن مشروع القرار A/C.2/50/L.14. وقال إنه ينبغي حذف عبارة "التابعة للأمانة العامة" الواردة في السطر الأول من الفقرة ٣. كما ينبغي إضافة الجزء الأخير من الفقرة ٧ الذي يبدأ بعبارة "وفي هذا الصدد" في نهاية الفقرة ١ وشطب بقية الفقرة ٧. وأوصى باعتماد مشروع القرار، بصيغته المنقحة شفويا، بتوافق الآراء.

٢ - اعتمد مشروع القرار A/C.2/50/L.64 بصيغته المنقحة شفويا.

٣ - سُحِب مشروع القرار A/C.2/50/L.14.

٤ - الرئيس: اقترح أن تحيط اللجنة علما بملاحظات الأمين العام بشأن جائزة الأمم المتحدة للسكان (A/50/132)، والتقدم المحرز في تنفيذ الاستراتيجية العالمية لمتلازمة نقص المناعة المكتسب (الإيدز) (A/50/175-E/1995/57)، وتنقيح القواعد العامة لبرنامج الأغذية العالمي وإعادة تشكيل لجنة برامج وسياسات المعونة الغذائية كمجلس تنفيذي لبرنامج الأغذية العالمي (A/50/706).

٥ - وقد تقرر ذلك.

البند ٩٥ من جدول الأعمال: التنمية المستدامة والتعاون الاقتصادي الدولي (تابع) (A/C.2/50/L.19 و L.59)
(أ) التجارة والتنمية (تابع)

مشروعا القرارين المتصلان باتخاذ إجراءات محددة تتصل بالحاجات والمشاكل التي تنفرد بها البلدان النامية غير الساحلية (A/C.2/50/L.19 و L.59)

٦ - السيدة كيلى (أمينة اللجنة): علّقت على الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع القرار A/C.2/50/L.59 فقالت، إنه سيطلب في مشروع القرار من الأمين العام أن يعقد في عام ١٩٩٧، في حدود المستوى العام للموارد لفترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧، اجتماعا آخر للخبراء الحكوميين من البلدان غير الساحلية وبلدان العبور النامية وممثلي البلدان المانحة والمؤسسات المالية والإنمائية. وقالت إن الاجتماع، المقرر عقده في جنيف في عام ١٩٩٧ سيستغرق أسبوعا واحدا وسيحتاج إلى وثائق وترجمة شفوية وخدمات لغوية أخرى.

٧ - السيد ميرفي (أيرلندا) نائب الرئيس، عرض مشروع القرار A/C.2/50/L.59 المقدم بناءً على مشاورات غير رسمية عقدت بشأن مشروع القرار A/C.2/50/L.19. وقال إنه تم التوصل إلى توافق في الآراء أثناء المشاورات غير الرسمية، ومن ثم فإنه يوصي باعتماد مشروع القرار.

٨ - اعتمد مشروع القرار A/C.2/50/L.59.

٩ - سُحِبَ مشروع القرار A/C.2/50/L.19.

(د) تسخير العلم والتكنولوجيا لأغراض التنمية (تابع) (A/C.2/50/L.38 و L.62؛ و L.25 و L.68)

مشروع القرارين المتعلقان بالدعم الذي تقدمه منظومة الأمم المتحدة للعلم والتكنولوجيا في افريقيا
(A/C.2/50/L.38 و L.62)

١٠ - السيد ميرفي (أيرلندا) نائب الرئيس، عرض مشروع القرار A/C.2/50/L.62 المقدم بناءً على مشاورات غير رسمية عقدت بشأن مشروع القرار A/C.2/50/L.38. وقال إنه تم التوصل إلى توافق في الآراء أثناء المشاورات غير الرسمية، ومن ثم فإنه يوصي باعتماد مشروع القرار.

١١ - اعتمد مشروع القرار A/C.2/50/L.62.

١٢ - سحب مشروع القرار A/C.2/50/L.38.

مشروع القرارين المتصلان بتسخير العلم والتكنولوجيا لأغراض التنمية (A/C.2/50/L.25 و L.68)
١٣ - السيد ميرفي (أيرلندا) نائب الرئيس، عرض مشروع القرار A/C.2/50/L.68 المقدم بناءً على مشاورات غير رسمية عقدت بشأن مشروع القرار A/C.2/50/L.25. وقال إنه تم التوصل إلى توافق في الآراء أثناء المشاورات غير الرسمية. غير أنه أعرب عن رغبته في أن يوجه نظر اللجنة إلى عدد من التغييرات المتعلقة بالصياغة. ففي الفقرة ٢ ينبغي حذف كلمة "وتعدّلها" من السطر الرابع كما ينبغي الاستعاضة عن كلمة "وتكثيفها" بعبارة "وعلى تكثيفها". وفي الفقرة ٣ ينبغي الاستعاضة عن عبارة "أن يحقق جميع الأهداف المؤكدة في الفصل ٣٤" بعبارة "أن يحقق جميع الأهداف التي أعيد تأكيدها في الفصل ٣٤". وفي الفقرة ٥ ينبغي الاستعاضة عن عبارة "الدور الحيوي" بعبارة "الدور المهم". وفي الفقرة ١١ تحذف كلمة "ترحب"، وفي الفقرة ١٤ من النص الانكليزي، يستعاض عن عبارة "so that they would have a" بكلمة "for".

١٤ - السيد شينودا (اليابان): قال إن اليابان تعلّق أهمية كبيرة على مسألة تسخير العلم والتكنولوجيا لأغراض التنمية ولهذا فقد قامت بدور نشط في مناقشة مشروع القرار وانضمت إلى اعتماده بتوافق الآراء. غير أنه يود، في ضوء الشكل الذي اتخذته مشروع القرار، أن يسجل نقطة مهمة.

١٥ - أثناء المداولات التي دارت لوضع خطة للتنمية، أكدت اليابان أهمية وضع استراتيجية إنمائية لكل بلد نام وفقا لمرحلة النمو التي بلغها وللظروف الخاصة التي تحكم اقتصاده الداخلي. وقال إن الاستراتيجيات المنفردة يجب أن تصاغ أيضا على أساس احتياجات البلدان النامية في مجال تسخير العلم والتكنولوجيا لأغراض التنمية، وذلك لأن احتياجات الدول الجزرية الصغيرة تختلف عن احتياجات الدول غير الساحلية واحتياجات البلدان الاستوائية تختلف عن احتياجات البلدان الواقعة في المناطق المعتدلة.

١٦ - وقال إن المساعدة لا يمكن أن تكون فعالة إلا إذا وجهت لتلبية الاحتياجات. وقد أخفق مشروع القرار في إيلاء المراعاة الكاملة للاحتياجات الخاصة لكل بلد، ولهذا فإنه لم يطلب بذل جهد خاص لتلبية تلك الاحتياجات. وفي ضوء هذه الظروف، يتعذر معرفة الكيفية التي يمكن بها لمشروع القرار أن يحقق الأهداف الواردة فيه.

١٧ - السيد كاباكتولان (الفلبين): أعرب عن تقديره للمساعدة التي قدمها المحرر في تنقيح نصي مشروع القرارين اللذين وافقت عليهما اللجنة، غير أنه استذكر قائلا، إنه ينبغي للمحررين التشاور مع منسقي المشاورات غير الرسمية بشأن التغييرات المقترح إدخالها على النصوص لتفادي أي تأخيرات لا مبرر لها ولتسهيل عمل اللجنة بشكل عام. وقال إن الاستعاضة عن عبارة "الدور الحيوي" بعبارة "الدور المهم" في الفقرة ٥ من مشروع القرار A/C.2/50/L.68، على سبيل المثال، لا يمكن أن يعتبر تصويبا محصورا في الصياغة.

١٨ - وقال إن البيان الذي أدلى به توما ممثل اليابان أثار عددا من الشواغل لدى وفده. ذلك أن الكثير من المواقف التي تبنتها اليابان أثناء المشاورات غير الرسمية قد روعيت في مشروع القرار. غير أنه لا مفر من أن يكون مشروع القرار نتيجة لعملية أخذ وعطاء وأن يمثل أفضل نتيجة أمكن تحقيقها في حينه. فأحكام مشروع القرار بالغة الأهمية للبلدان النامية ككل، مهما كانت ظروفها الخاصة. وعلاوة على ذلك فإن من المهم للمجتمع الدولي أن يحترم التضامن السياسي الذي أظهرته البلدان النامية.

١٩ - الرئيس: أبدى ملاحظة مؤداها أن المحررين لا يجرون أي تغييرات من تلقاء أنفسهم على النصوص التي وافقت عليها الوفود.

٢٠ - اعتمد مشروع القرار A/C.2/50/L.68، بصيغته المنقحة شفويا.

٢١ - سُحب مشروع القرار A/C.2/50/L.25.

٢٢ - الرئيس: قال إن اللجنة قد انتهت بذلك من النظر في البند الفرعي ٩٥ (د).

(و) دور المرأة في التنمية (تابع)

مشروعا القرارين المتصلان بدور المرأة في التنمية (A/C.2/50/L.46 و L.66)

٢٣ - السيد ميرفي (أيرلندا) نائب الرئيس، عرض مشروع القرار A/C.2/50/L.66، المقدم بناء على مشاورات غير رسمية عقدت بشأن مشروع القرار A/C.2/50/L.46. ووجه انتباه اللجنة إلى عدد من التغييرات المتعلقة بالصياغة. ففي الفقرة ٦، ينبغي الاستعاضة عن عبارة "المؤتمر المذكور أعلاه" بعبارة "مؤتمر بيجين" وعن عبارة "وذلك في جملة أمور بإزالة" كافة الحواجز التمييزية وضمن المشاركة الكاملة للمرأة في الأنشطة الاقتصادية عن طريق أمور من بينها "بالعبارة" من أجل تهيئة بيئة مواتية بجملة وسائل من بينها إزالة الحواجز التمييزية وضمن المشاركة الكاملة للمرأة في الأنشطة الاقتصادية بجملة وسائل من بينها". وينبغي إضافة كلمة "By" قبل كلمة "Women's" الواردة في السطر الخامس من النص الانكليزي. وقال إنه تم التوصل إلى توافق في الآراء أثناء المشاورات غير الرسمية، ولهذا فإنه يوصي باعتماد مشروع القرار.

٢٤ - اعتمد مشروع القرار A/C.2/50/L.66، بصيغته المنقحة شفويا.

٢٥ - سُحِب مشروع القرار A/C.2/50/L.46.

٢٦ - السيدة هوريوشي (اليابان): قالت إن "دور المرأة في التنمية" مجال مهم ينبغي دعمه من أجل النهوض بالمرأة، ومن ثم فإن وفدها يؤيد بقوة مشروع القرار A/C.2/50/L.66. غير أنها أعربت عن أسفها لأن أيًا من صندوق الأمم المتحدة الانمائي للمرأة أو معهد الأمم المتحدة للبحث والتدريب من أجل النهوض بالمرأة لم يذكر في مشروع القرار، حيث أن كلا من هاتين المنظمتين تضطلعان بمساعدات إنمائية لغرض وحيد هو تمكين المرأة.

٢٧ - سُحِب مشروع القرار A/C.2/50/L.46.

(ز) تنمية الموارد البشرية (تابع)

مشروعا القرارين المتعلقان بتنمية الموارد البشرية لأغراض التنمية (A/C.2/50/L.34 و L.70)

٢٨ - السيد ميرفي (أيرلندا) نائب الرئيس، عرض مشروع القرار A/C.2/50/L.70، المقدم بناء على مشاورات غير رسمية عقدت بشأن مشروع القرار A/C.2/50/L.34.

٢٩ - اعتمد مشروع القرار A/C.2/50/L.70.

٣٠ - سُحِب مشروع القرار A/C.2/50/L.34.

(ي) مبادرة الأمم المتحدة بشأن تهيئة الفرص والمشاركة (تابع)

مشروعا القرارين المتصلان بمبادرة الأمم المتحدة بشأن تهيئة الفرص والمشاركة (A/C.2/50/L.36 و L.60)
٣١ - السيد ميرفي (أيرلندا) نائب الرئيس، عرض مشروع القرار A/C.2/50/L.60 المقدم بناء على مشاورات غير رسمية عقدت بشأن مشروع القرار A/C.2/50/L.36.

٣٢ - اعتمد مشروع القرار A/C.2/50/L.60.

٣٣ - السيد ديلاي (بابوا غينيا الجديدة): قال إن الدول الأعضاء في منتدى جنوب المحيط الهادئ، التي من بينها بلده، تعلق أهمية كبيرة على مبادرة الأمم المتحدة بشأن تهيئة الفرص والمشاركة. وقال إن فريق الأمم المتحدة المعني بتهيئة الفرص والمشاركة يتألف من أفراد من الخبراء من داخل منظومة الأمم المتحدة وخارجها؛ وأن عمل الفريق، والتقرير الذي أعده، يمثل خطوة أولى في تطوير المفهوم وتعزيز تطبيقه عمليا على نطاق واسع. وقال إن مشروع القرار الذي اعتمد توا أتاح فرصا عديدة للمجتمع الدولي لمواصلة تقديم دعمه للجهود التي تبذلها الحكومات الوطنية من أجل تهيئة فرص أكبر وتشجيع المشاركة على نطاق أوسع من جانب كل الناس في الأنشطة الاجتماعية والاقتصادية.

٣٤ - سُحِب مشروع القرار A/C.2/50/L.56.

البند ٩٦ من جدول الأعمال: البيئة والتنمية المستدامة (تابع) (A/C.2/50/L.28، و L.35 و L.69 و L.71)

مشروعا القرارين المتعلقان بتقرير مجلس إدارة برنامج الأمم المتحدة للبيئة (A/C.2/50/L.28، و L.69)

٣٥ - السيد ميرفي (أيرلندا) نائب الرئيس، عرض مشروع القرار A/C.2/50/L.69 المقدم بناء على مشاورات غير رسمية عقدت بشأن مشروع القرار A/C.2/50/L.28.

٣٦ - اعتمد مشروع القرار A/C.2/50/L.69.

٣٧ - سُحِب مشروع القرار A/C.2/50/L.28.

(و) العقد الدولي للحد من الكوارث الطبيعية (تابع)

مشروعا القرارين المتعلقان بالعقد الدولي للحد من الكوارث الطبيعية (A/C.2/50/L.35، و L.71).

٣٨ - السيد ميرفي (أيرلندا) نائب الرئيس، عرض مشروع القرار A/C.2/50/L.71 المقدم بناء على مشاورات غير رسمية عقدت بشأن مشروع القرار A/C.2/50/L.35 ووجه الانتباه إلى تغيير طفيف يتعلق بالصياغة.

في الفقرة ٩، يستعاض عن عبارة "وذلك عن طريق جملة أمور من بينها" الواردة في السطرين الثاني والثالث بالعبارة "بما في ذلك عن طريق".

٣٩ - اعتمد مشروع القرار A/C.2/50/L.71، بصيغته المنقحة شفويا.

٤٠ - سُحِب مشروع القرار A/C.2/50/L.35.

مشروع المقرر المتعلق بتقرير الأمين العام عن المهام الأساسية للعقد (A/50/521)

٤١ - الرئيس: عرض مشروع المقرر، لكي ينظر فيه في إطار البند الفرعي ٩٦ (واو)، ونصه كما يلي:

"تحيط الجمعية العامة علما بالوثيقة A/50/521، تقرير الأمين العام عن المهام الأساسية للعقد، المقدمة عملا بقرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي ٤٧/١٩٩٥ باء".

٤٢ - اعتمد مشروع المقرر.

البند ٩٨ من جدول الأعمال: التدريب والبحث: معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث (تابع) (A/C.2/50/L.43) و L.63)

مشروع القرارين المتعلقان بمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث (A/C.2/50/L.43 و L.63)

٤٣ - السيد ستاداغن (نيكاراغوا) نائب الرئيس، عرض مشروع القرار: A/C.2/50/L.63، المقدم بناء على مشاورات غير رسمية عقدت بشأن مشروع القرار A/C.2/50/L.43. ووجه الانتباه إلى عدد من التغييرات الطفيفة في الصياغة وإلى ضرورة إضافة الرقم "33rd" قبل الإشارة الواردة في الفقرة ٣ إلى دورة مجلس أمناء المعهد. كما أوضح بالإضافة إلى ذلك أنه ينبغي حذف كلمة مكتب الواردة قبل عبارة المدير التنفيذي للمعهد في الفقرة ٥.

٤٤ - السيد اليو (الكاميرون): وجه الانتباه إلى تعبير يتعين إدخاله في الفقرة ٥ من النص الفرنسي ليصبح متسقا مع النص الانكليزي. إذ يتعين إضافة كلمة "appropriées" بعد كلمة "mesures" الواردة في السطر الأول من الفقرة.

٤٥ - اعتمد مشروع القرار E/C.2/50/L.63 بصيغته المصوبة شفويا.

٤٦ - سُحِب مشروع القرار E/C.2/50/L.43.

البند ١٠٠ من جدول الأعمال: تجديد الحوار بشأن ترسيخ التعاون الاقتصادي الدولي لأغراض التنمية عن طريق الشراكة (تابع) (A/C.2/50/L.11 و L.67)

مشروعا القرارين المتعلقان بتجديد الحوار بشأن ترسيخ التعاون الاقتصادي الدولي لأغراض التنمية عن طريق الشراكة (A/C.2/50/L.11 و L.67)

٤٧ - السيد ميرفي (أيرلندا) نائب الرئيس، عرض مشروع القرار A/C.2/50/L.67، المقدم بناءً على مشاورات غير رسمية عقدت بشأن مشروع القرار A/C.2/50/L.11، ووجه الانتباه إلى تغيير واحد في الصياغة.

٤٨ - السيدة وليامز - مانيغولت (الولايات المتحدة): قالت إن وفدها يعلق أهمية كبيرة على مشروع القرار المتعلق بتجديد الحوار بشأن ترسيخ التعاون الاقتصادي الدولي لأغراض التنمية عن طريق الشراكة. كما ذكرت أن وفدها يود أن يسجل تحفظاً قوياً فيما يتعلق بالفقرة ٢ من القرار المقترح. وأعادت التأكيد على أن الولايات المتحدة تفهم من مصطلح "النمو الاقتصادي المطرد" الواردة في القرار على أنها تشير إلى نمو يتم في إطار التنمية المستدامة بصيغتها المشار إليها في الفقرة ٦ من إعلان كوبنهاغن بشأن التنمية الاجتماعية والذي أكدته رؤساء دول و/أو حكومات من أكثر من ١٣٠ بلداً في مؤتمر القمة العالمي للتنمية الاجتماعية. وفيما يلي النص الكامل للفقرة:

"ونحن مقتنعون عميق الاقتناع أيضاً بأن التنمية الاقتصادية والتنمية الاجتماعية وحماية البيئة عناصر مترابطة تعزز بعضهما البعض في التنمية المستدامة التي تعتبر إطار الجهود التي نبذلها لتحقيق نوعية أرقى لحياة جميع شعوبنا. فالتنمية الاجتماعية المنصفة التي تعترف بتمكين الفقراء من استخدام الموارد البيئية استخداماً مستداماً هي أساس لا غنى عنه للتنمية المستدامة. كما أننا نعترف بأن النمو الاقتصادي العريض القاعدة والمتواصل في سياق التنمية المستدامة يعتبر ضرورياً لدعم التنمية الاجتماعية والعدالة الاجتماعية".

وطلبت إدراج النص الكامل لبيانها في محضر الجلسة.

٤٩ - السيدة ونغ (أستراليا) والسيد لانغلي (نيوزيلندا): أعربا عن رغبة وفديهما في أن يقترن اسمهما اقتراناً تاماً بمشروع القرار A/C.2/50/L.67.

٥٠ - السيد مونتويو (كولومبيا): رحب بالبيانين اللذين أدلى بهما ممثلاً أستراليا ونيوزيلندا. واقترح إدخال تعديلين على النص الاسباني لمشروع القرارين. ففي الفقرة ٥، اقترح الاستعاضة عن عبارة "tema central" بالعبارة "Foco de la discusion". وفي الفقرة ٦، اقترح الاستعاضة عن كلمة "grandes" بكلمة "principales".

٥١ - السيد كاباتولان (الفلبين): تكلم نيابة عن مجموعة الـ ٧٧ والصين فرحب بالبيانين اللذين أدلى بهما ممثلا استراليا ونيوزيلندا وأعرب عن تقديره للممثلين على المداخلتين الايجابيتين المتصلتين بالقرار البالغ الأهمية قيد النظر.

٥٢ - اعتمد مشروع القرار A/C.2/50/L.67، بصيغته المنقحة شفويا.

٥٣ - سُحِب مشروع القرار A/C.2/50/L.11.

رفعت الجلسة الساعة ١٧/٥٥